

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

کسی که از حکام (امروزی) نگرهبانی بخواهد بر خود ظلم کرده است

(ترجمه)

رسول الله صلی الله علیه وسلم فرمودند:

«مَنْ رَأَى سُلْطَانًا جَائِرًا مُسْتَحِلًّا لِحُرْمِ اللّٰهِ، نَاكِثًا لِعَهْدِ اللّٰهِ، مُخَالِفًا لِسُنَّةِ رَسُوْلِ اللّٰهِ، يَعْمَلُ فِي عِبَادِ اللّٰهِ بِالْإِثْمِ وَ الْعُدْوَانِ فَلَمْ يُغَيِّرْ عَلَيْهِ بِفِعْلٍ، وَ لَا قَوْلٍ، كَانَ حَقًّا عَلَى اللّٰهِ أَنْ يُدْخِلَهُ مَدْخَلَهُ».

ترجمه: «هر کس سلطان ستمگری را ببیند که حرام الله را حلال شمرده، پیمان الهی را شکسته، با سنت رسول الله مخالفت ورزیده و در میان بندگان خدا به ستم رفتار می کند و او با زبان و کردارش با وی به مخالفت بر نخیزد، سزاوار آن است که الله او را در جایگاه آن سلطان ستمگر (دوزخ) بیندازد».

ظلم در لغت عرب، چیزی را در غیر جای آن قرار دادن است و عرب یک ضرب المثل داشتند که می گفتند: "کسی که از گرگ چوپانی و نگرهبانی خواهد، ستم کرده است"، و ظلم گذشتن از حد و ستم است. الله سبحانه و تعالی در سوره بقره می فرماید:

﴿وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللّٰهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ﴾ [بقره: 229]

ترجمه: هر کسی از حدود و مرزهای [اوامر و نواهی] الهی تجاوز کند [ستمگر بوده و] بی گمان این چنین کسانی ستمگرند [و به خود و جامعه ای که در آن زندگی می کنند، ستم می نمایند].

الله سبحانه و تعالی ظلم بر خود و دیگران را حرام گردانیده است، بلکه الله سبحانه و تعالی بر خود لازم گردانیده است که قومی را بدون فرستادن رسول عذاب نکند، و دین حنیف ما اسلام؛ ظلم، انواع، اسباب و پیامدهای آن را واضح بیان کرده است.

صحابه کرام، علما و خلفای بزرگوار به معانی ظلم و عواقب آن آگاه بودند، چنانچه حضرت علی رضی الله عنه می فرماید: «روز انتقام مظلوم از ظالم، شدیدتر از روز ستم کردن ظالم بر مظلوم است»، همچنان یوسف ابن اسباط رحمه الله می گوید: «هر کس برای بقای ظالمی دعا کند، در حقیقت دوست دارد که از الله در روی زمین نافرمانی شود».

اما امروز ظلم و بی عدالتی از هر طرف ما را به سبب حکام مضری که به امت اسلامی خیانت کرده و دساتیر و نظام های کفری را بر آنها تطبیق می نمایند، احاطه کرده است و ما مسلمانان زمانی که این حکومت داران عاجز و ناتوان را به عنوان حاکم پذیرفتیم و با نشستن و ترک تکلیف عزل آنها و نصب خلیفه به جای آنها، بر خود ظلم و ستم نمودیم.

خدایا! ما را به خلافت راشده ثانی بر منهج نبوت که به وسیله آن پراکندگی و هرج و مرج بین مسلمانان بهبود می یابد، برسان و مصیبت را از آنان دور گردان، خدایا به نور وجه کریمت زمین را نورانی گردان.

اللهم آمین آمین.

مترجم: عبدالرحمن مستنصر